

19. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 13 II 1866 Rkp. BJ 6520 k. 45-46.

[Tłumaczenie:]

[k. 45r]

Paryż, 13 lutego 1866

Drogi Panie,

Przede wszystkim Orgelbrand¹ zgodził się przekazać swoje książki w depozyt. Wolałbym, żeby dał książki ze swojego asortymentu częściowo w depozyt, częściowo na rachunek, częściowo za gotówkę. Tym sposobem mielibyśmy większy wybór, a on zyskałby jako pierwszy. Jednak jeśli będzie bronił się przed oddawaniem w depozyt, w najgorszym razie zaakceptuję jego obecne warunki. Godzę się na warunki zaproponowane przez Sennewalda²; na tych samych zasadach może Pan porozumieć się z innymi polskimi księgarzami. Godzę się również na warunki Wilda³. W Księgarni⁴ pytają o polskie podręczniki do nauki francuskiego. [k. 45v] Trzeba więc, aby dołączył kilka opracowań tego rodzaju do pierwszej wysyłki zaadresowanej do mnie. Mam dla Pana cztery tomy dzieł Chopina⁵, które Panu przekażę, gdy tylko wskaże mi Pan, w jaki sposób je doręczyć, albo napisze, na czyj adres wysłać je do Lipska.

Niech Pan poprosi wszystkich warszawskich księgarzy, aby wysłali swoje katalogi: jeden egzemplarz do Pana, a drugi do Księgarni Luksemburskiej. Byłoby dobrze, gdyby dołączyli informację zawierającą stałą cenę książek, czyli cenę, za którą sprzedają je w Warszawie czy we Lwowie, a następnie zniżkę, której nam udzielają. Odsyłam Panu, zgodnie z Pańskim życzeniem, list od Orgelbranda i z szacunkiem i czułością ściskam dłoń Pańską.

Władysław Mickiewicz

[k. 46r] P.S. Bohdan Zaleski⁶ powiedział mi, że przekazał mu Pan rękopis *Pamiętników* Kilińskiego⁷, pochodzący od jego rodziny. Czy ten tekst jest bardziej kompletny albo bardziej oryginalny niż tekst wydany przez Żupańskiego⁸? Byłbym Panu zobowiązany za szybką odpowiedź w tej materii, ponieważ

¹ Orgelbrand – zob. list nr 9.

² Gustaw Karol Sennewald – zob. list nr 18.

³ Karol Wild – zob. list nr 18.

⁴ Księgarnia Luksemburska – zob. list nr 9.

⁵ Frédéric Chopin, *Oeuvres complètes*, en 4 vol. – zob. list nr 18.

⁶ Józef Bohdan Zaleski – zob. list nr 15.

⁷ *Pamiętniki* Jana Kilińskiego – zob. list nr 15.

⁸ Jan Konstanty Żupański – zob. list nr 9.

mam zamiar opublikować tłumaczenie Kilińskiego. Jeśli tekst Bohdana Zaleskiego jest bardziej kompletny albo lepszy, będzie Pan na tyle dobry, by mu napisać, aby mi go przekazał na potrzeby mojej pracy.

Proszę zapytać Wilda, czy odpowiadałoby mu wzięcie w komis z rabatem 25% tomów z zasobów Księgarni Luksemburskiej.